

**Naturalizacija** കൂടിയുമിമൈ *Acessível* ശുക്നം-മുടക്നക്  
 without prior appointment **በዘይ ቅፀራ** sigurimet shoqërore pa takim  
 marrja e shtetësisë information, advice/counseling *Informações, aconselhamento*

**Gratuito** കൂടുംപ ഒരുകിணൈപ്പു *Sosyal sigortalar*  
 naturalisation i arritshëm இலவசம்

நியமனம் இல்லாத social insurances **Aile birleşimi** *Porodično spajanje*  
 ከብ ቀረብ ብቐሊሉ ዝርከብ *Reagrupamento familiar*

Bilgi, danışma Randevusuz **Bez zakazanog sastanka**  
 التأمينات الإجتماعية *Integrimi* **leje qëndrimi**

Ücretsiz integration falas *Ricongiungimento familiare* **ஒரங்கிணைப்பு**  
*Boravišna dozvola* *regrupimifamiljar* *منح الجنسية*

**Integracija** family reunification *Integração*  
 الجمندة Naturalizzazione ነፃ (ብጥርኡ ዝውሰድ፣ ምንም *Ulaşılabilir*

கூடும்ப ஒரங்கிணைப்பு **Sem marcação prévia** معلومات , نصائح  
*Obaveštenja, saveti* لم الشمل *Senza appuntamento* ዘይኸፈሎ) **Oturum izni**

accessible/obtainable **சமூகக் காப்புறுதி** بدون موعد  
*Autorizações de residência* Uyum / Entegrasyon **Socijalna osiguranja**

ምው-ህሃድ free of charge தகவல், ஆலோசனை تصريح الإقامة  
*Vatandaşlık alma* *Permesso di soggiorno* **Segurança social**

**residence permit** مجاني *കുറുപ്പ, ምንኑ*  
*Informacione, këshilla* *Informazioni, pareri* *Assicurazioni sociali*

ጥርፍፍ ስድራ يمكن الحصول عليها **dostupno** வதிவிட அனுமதி



Décembre 2018

# LA FRATERNITÉ

## SERVICE SOCIAL SPÉCIALISÉ POUR IMMIGRÉ-E-S



Informations, conseils,  
 appui gratuits  
[www.csp.ch/fraternite](http://www.csp.ch/fraternite)

**CSP**  
 CENTRE SOCIAL PROTESTANT  
 VAUD

# LA FRATERNITÉ

## POUR QUI ?

Toute personne étrangère ou suisse, recherchant des informations en lien avec la migration.

## POUR QUOI ?

La Fraternité du CSP Vaud peut vous aider et répondre à vos questions dans les domaines suivants :

- Informations lors de votre arrivée en Suisse
- Lois, textes juridiques
- Administration
- Courriers officiels
- Statut, permis de séjour : transformation, renouvellement
- Mariage, faire venir sa famille (Regroupement familial)
- Sans-papiers
- Assurances sociales

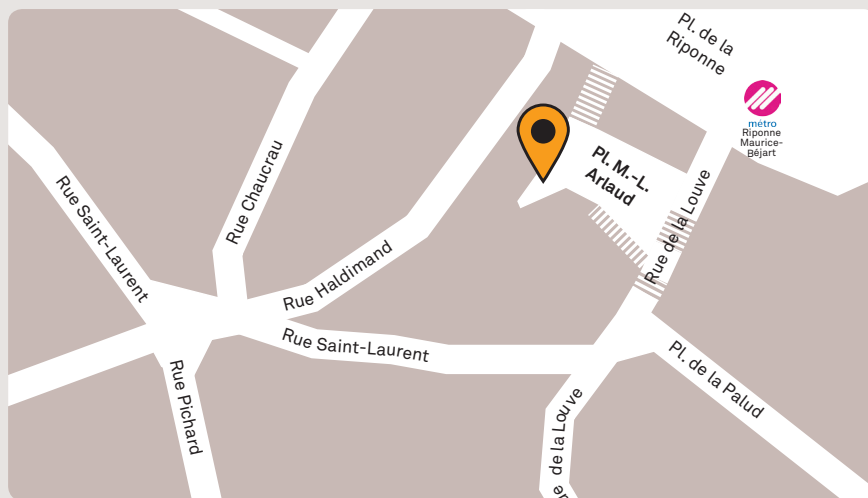
### Jour Nos bureaux sont ouverts :

LU	8h à 12h / 14h à 17h30
MA	8h à 12h / 14h à 17h30
ME	14h à 17h30
JE	8h à 12h / 14h à 17h30
VE	8h à 12h / 14h à 17h

### La Fraternité

Place Arlaud 2  
1003 Lausanne  
Tél. : 021 213 03 53  
E-mail : [frat@csp-vd.ch](mailto:frat@csp-vd.ch)  
[www.csp.ch/fraternite](http://www.csp.ch/fraternite)

Nous répondons au téléphone pendant les heures d'ouverture excepté de 10h à 12h.



## PERMANENCES INFO-CONSEIL MIGRATION

Accès à toutes les permanences sans rendez-vous, y compris pour les personnes sans-papiers.

### LAUSANNE

#### Où ?

La Fraternité  
Place Arlaud 2  
1003 Lausanne

#### Permanences sociales :

Mardi et jeudi de 18h à 20h

#### Permanence pour les sans-papiers :

Vendredi de 9h à 12h

### Ailleurs dans votre canton

### QUEST LAUSANNOIS

#### Où ?

Rue de l'Industrie 1  
1020 Renens

### RIVIERA

#### Où ?

Rue de Jaman 8  
1815 Clarens

### BROYE

#### Où ?

Rue de Lausanne 39  
1530 Payerne

### JURA - NORD VAUDOIS

#### Où ?

Rue de la Tournelle 7-9  
1350 Orbe

Dates et horaires sur  
[www.csp.ch/fraternite/permanences](http://www.csp.ch/fraternite/permanences)

Avec le soutien de

